

Lucio Mosè Benaglia

Eterno Resegù

Op.33

Mottetto per coro a voci miste
(SATB)
su testo del compositore
in dialetto bergamasco

Copyright © Lucio Mosè Benaglia - 2022 -
All rights reserved

LMB-OP-033-00-B-2022

Eterno Resegú,
de quando so nasit
tè ède semper lé,
tra tèra è cél.

Del dé col sul,
de noč co la lüna,
d'invèren e d'estát,
d'ötörno e in primaera,
te cambiet de culur
ma semper te sét là.

Té tè me ardèt semper zó
te conosèt töt de me,
i me pene e i me dulur,
i me gioie e i me amur,
e ti portet töc con té
lá sö in del cél.

E quando ü dé ol Signur,
pian piano al me dirà:
„Prépara i tó alis,
chè l'è ura de partì",
alura te arderó sö amó
per l'öltima ölta, o Resegú.

E amò ché sö la tèra,
a sentiró ol saur
de chèla eternità
che la me spèta.

Eterno Resegone
da quando sono nato
ti vedo sempre li,
tra terra e cielo.

Di giorno con il sole,
di notte con la luna,
d'inverno e in estate,
in autunno e in primavera,
cambi di colore
ma sempre stai li.

Dall'alto tu mi guardi sempre
e conosci tutto di me,
le mie pene e i miei dolori,
le mie gioie e i miei amori,
e te li porti tutti con tè
lassú in cielo.

E quando un dí il Signore
pian piano mi dirà:
„Prepara le valigie,
che è ora di partire",
allora guarderò su ancora verso te
per l'ultima volta, o Resegone.

E ancor qui sulla terra
pregusterò il sapore
di quella eternità
che mi attende.

Ewiger Berg,
seit ich geboren wurde,
sehe ich dich immer dort,
zwischen Himmel und Erde.

Am Tag wirst du von der Sonne beschienen,
in der Nacht vom Mond.
Im Sommer und im Winter,
im Herbst und im Frühling
änderst du die Farbe -
aber immer bist du da.

Du siehst auf mich herab
und weißt alles über mich,
kennst meinen Schmerz und meine Sorge,
meine Freude und meine Liebe
und du nimmst alles mit dir hinauf
in den Himmel.

Und wenn der Herr
eines Tages sanft zu mir sagen wird:
"Pack deine Sachen,
denn es ist Zeit aufzubrechen",
dann werde ich noch einmal zu dir aufschauen,
zum letzten Mal, ewiger Berg.

Und noch hier auf Erden
werde ich
die Ewigkeit kosten,
die mich erwartet.

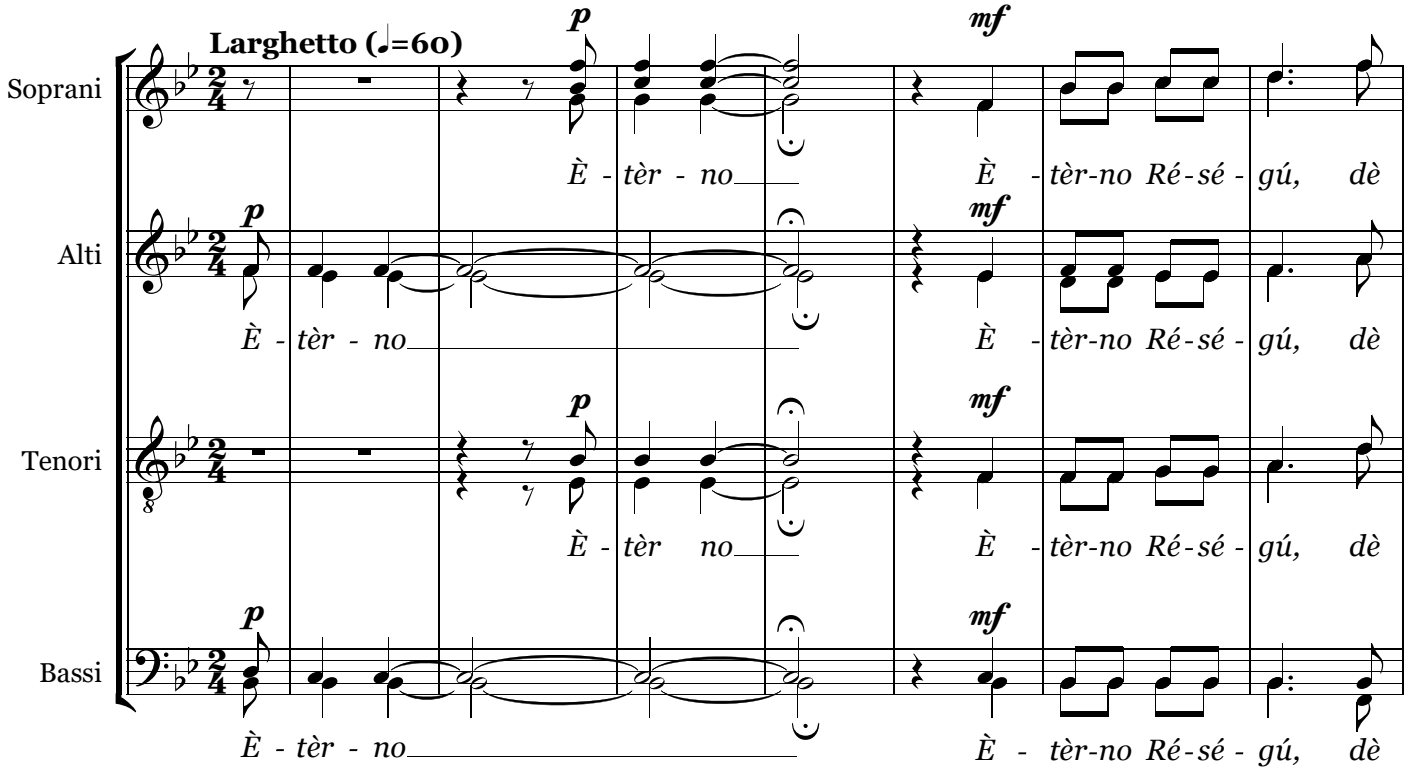
Lucio Benaglia
Valbrembo, 4.11.2022

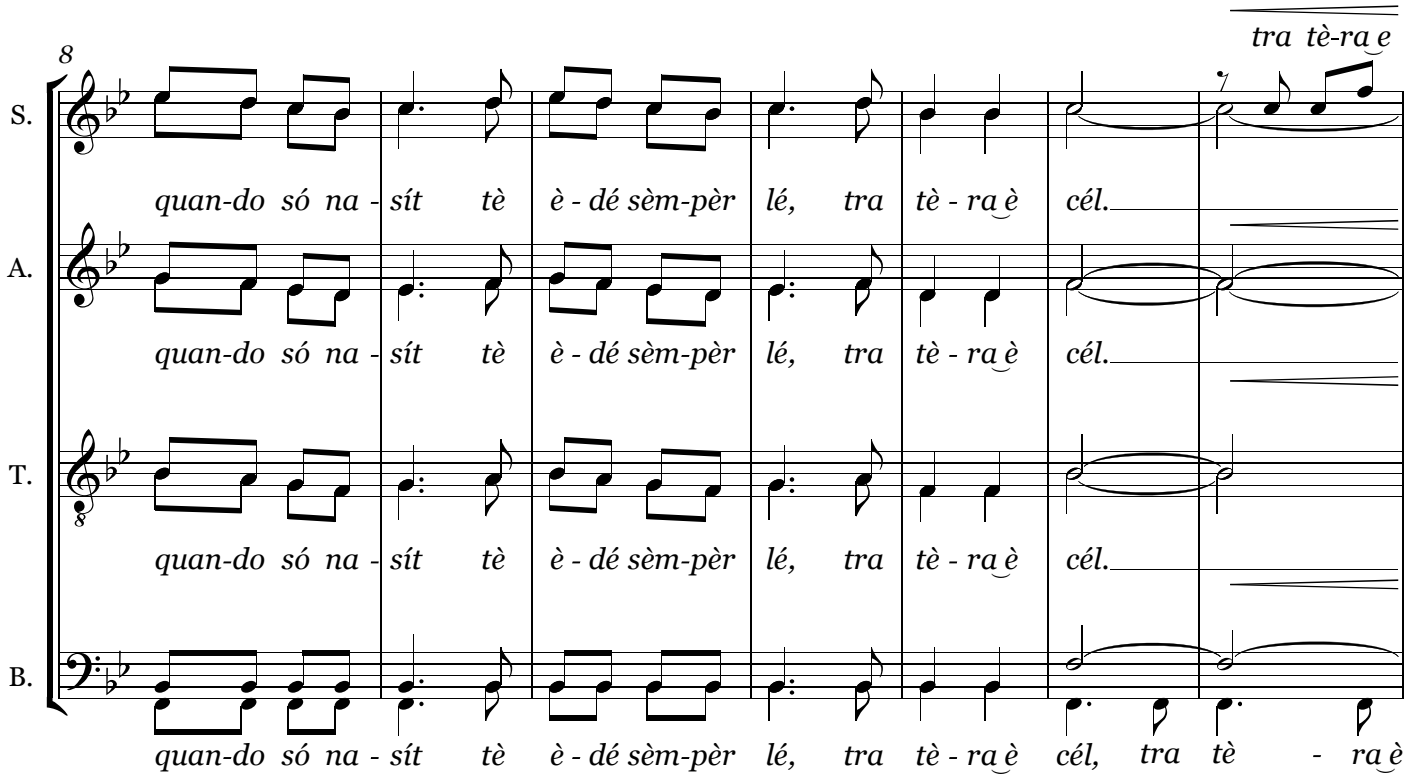
(Übersetzung aus dem Italienischen
von Arno Vollath)

ETERNO RESEGÚ

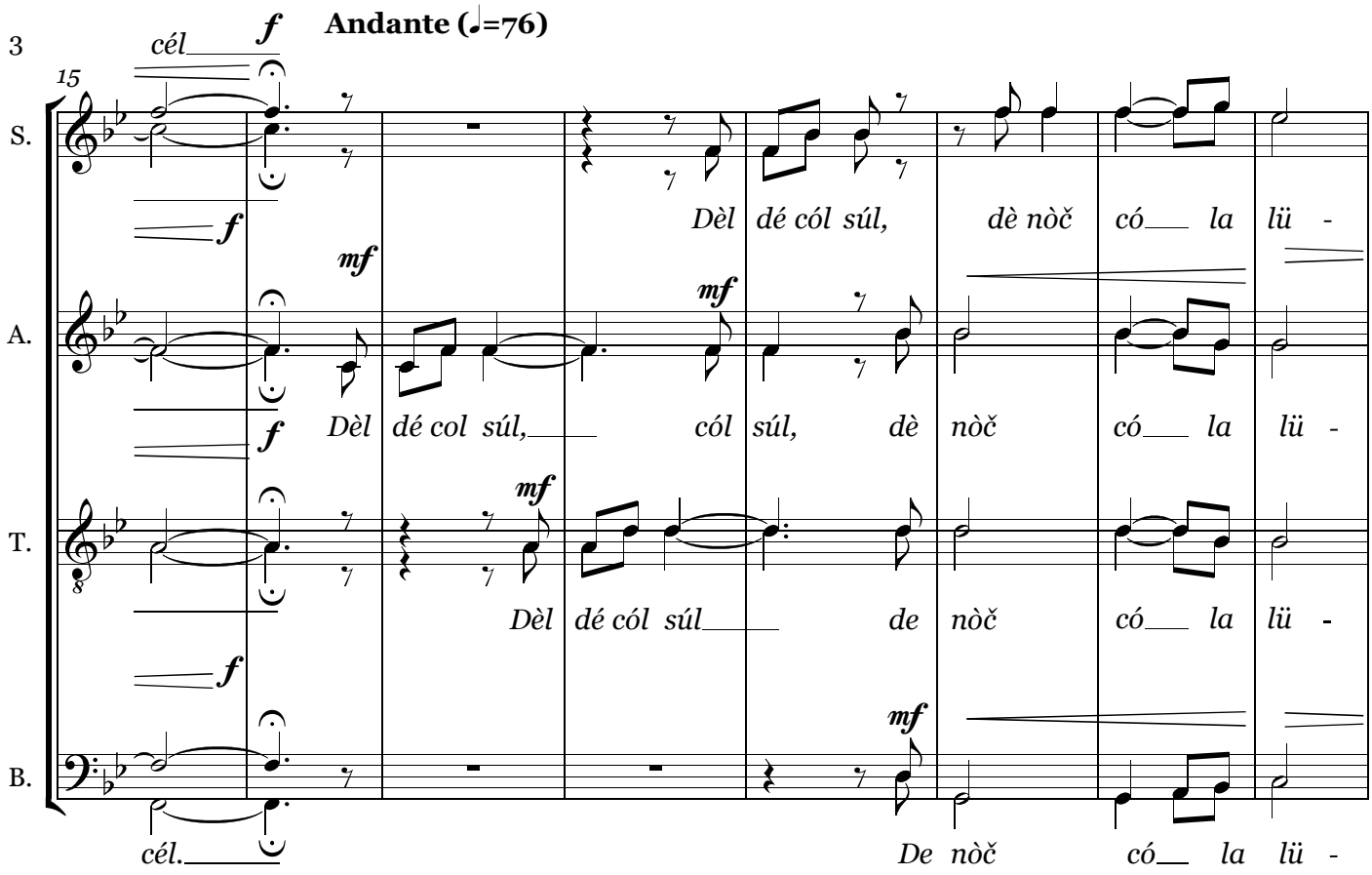
Motette über ein Gedicht im bergamasker Dialekt
Komponiert in München am 10.11.2022

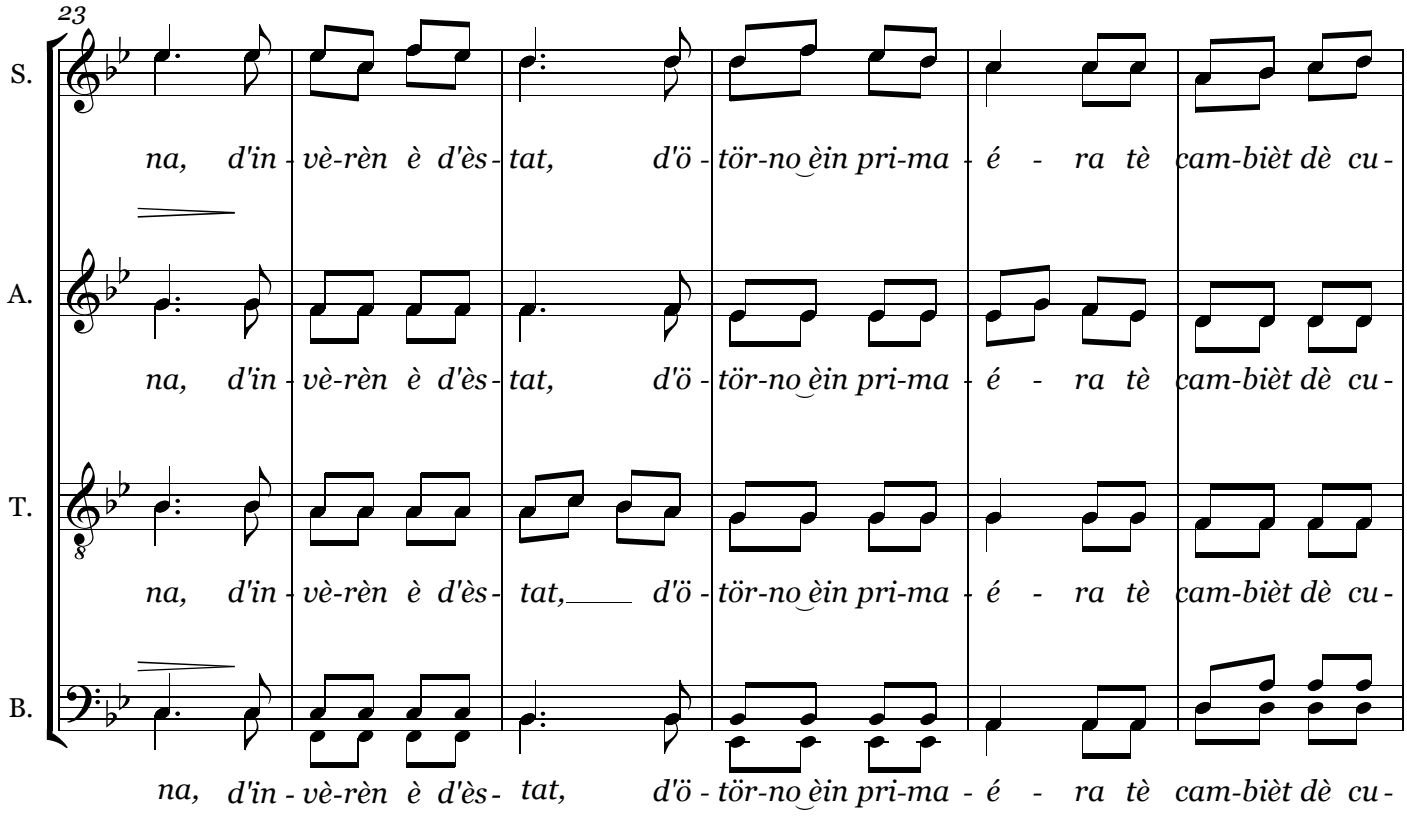
Text und Musik: Lucio Mosè Benaglia (*1960)
In Gedenken an meinen lieben Onkel Luciano
Diese Fassung ist dem MaxChor - München gewidmet

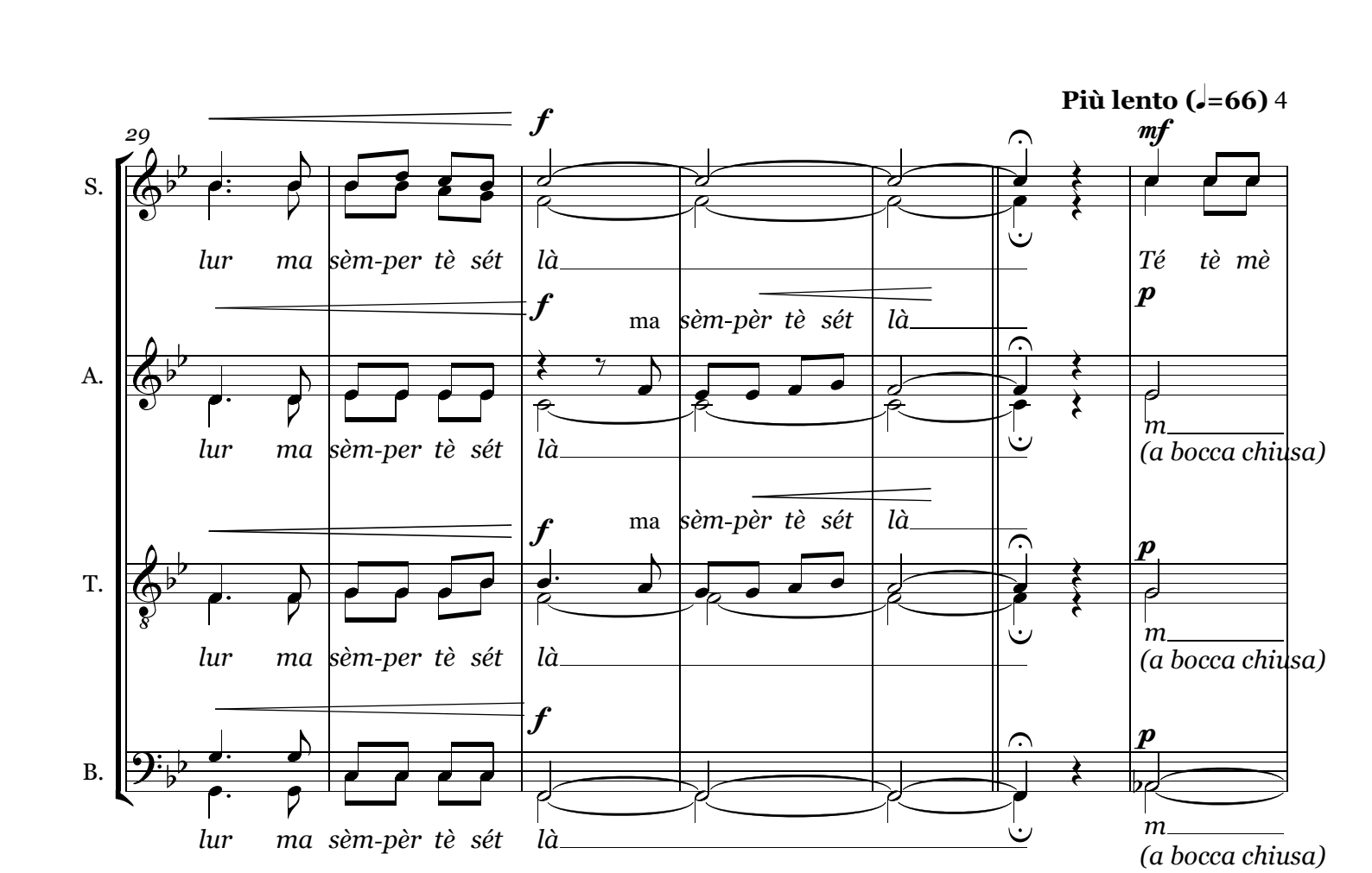


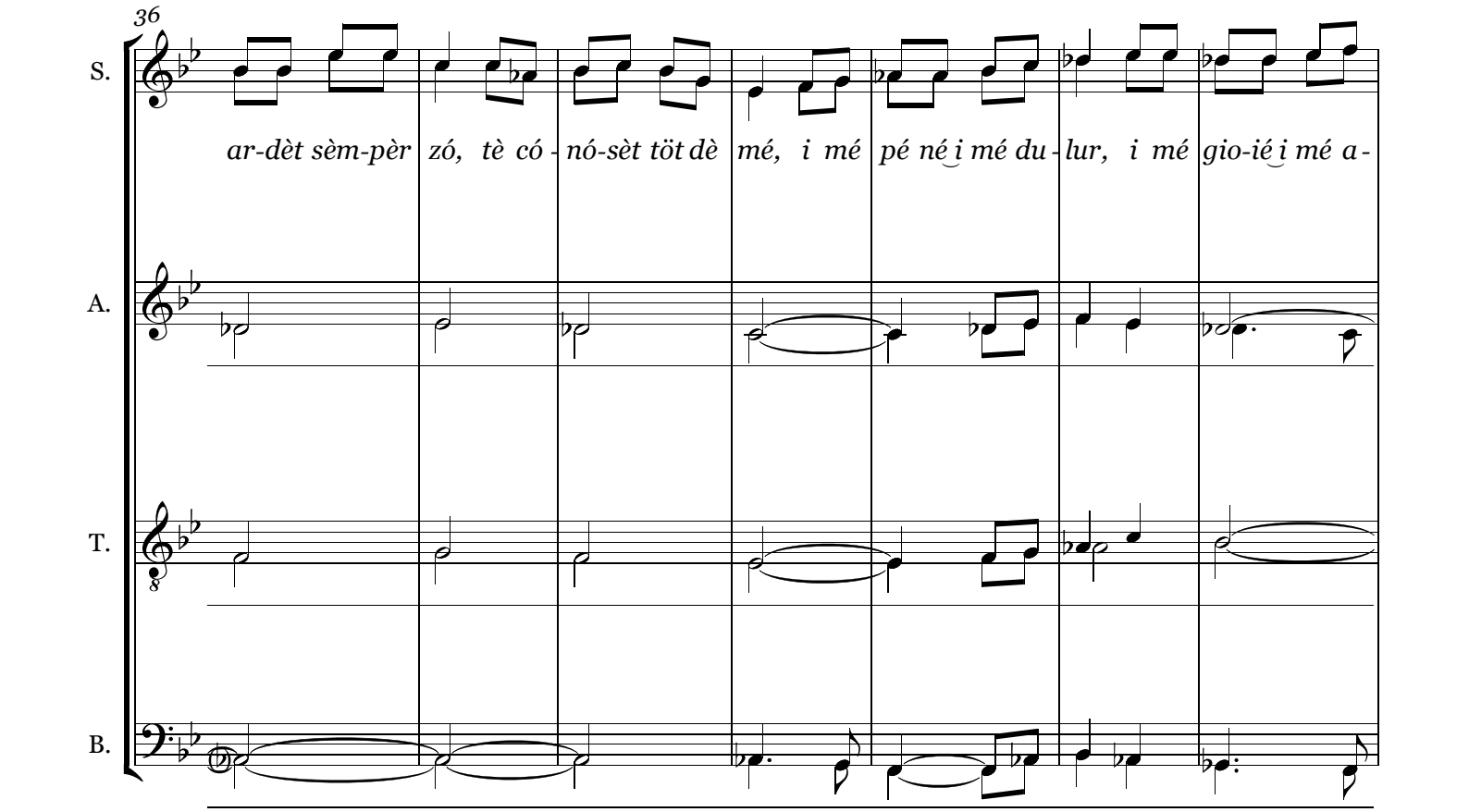


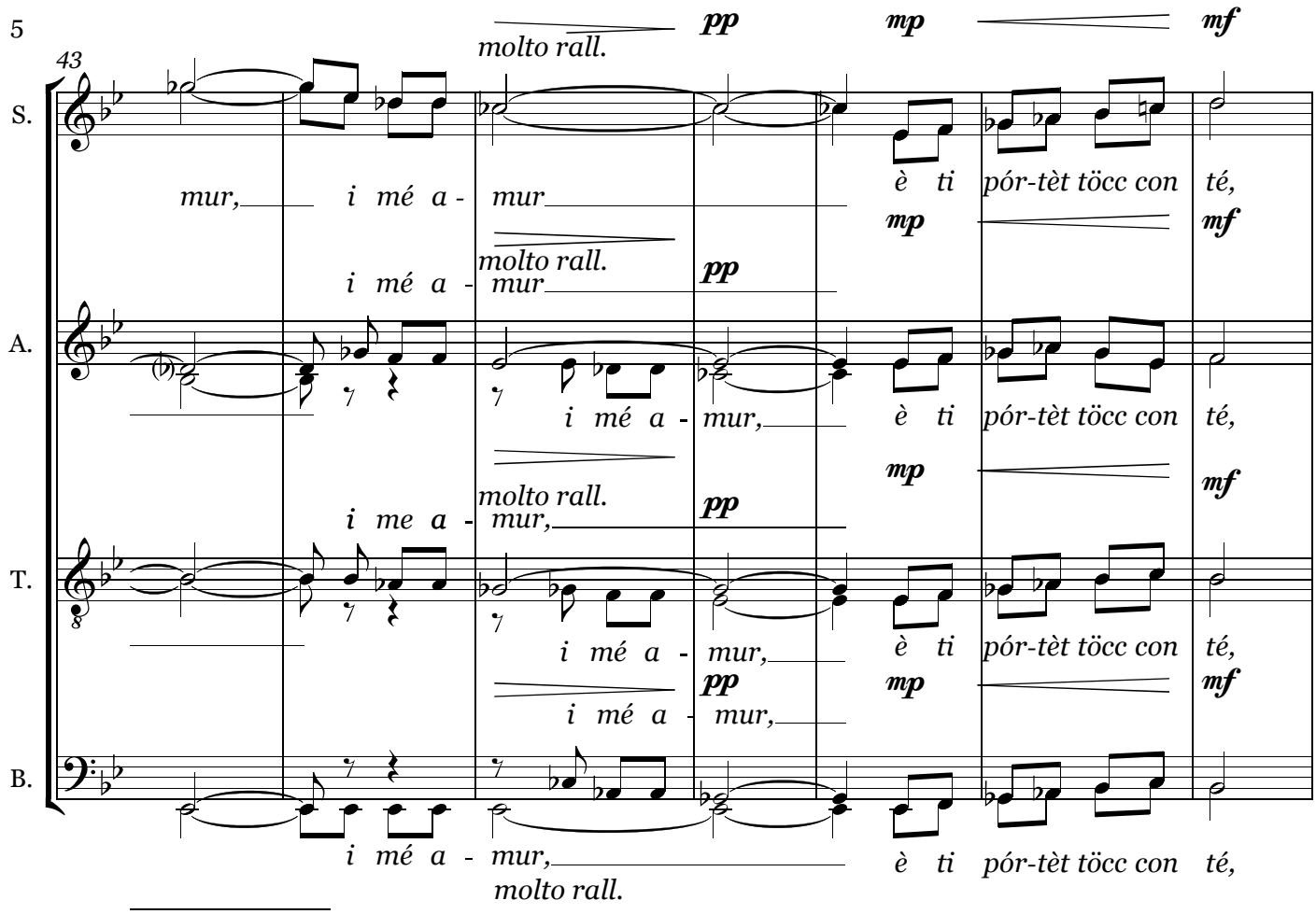
Copyright Lucio Mosè Benaglia - 2022 - All rights reserved
LMB-OP-033-00-B-2022

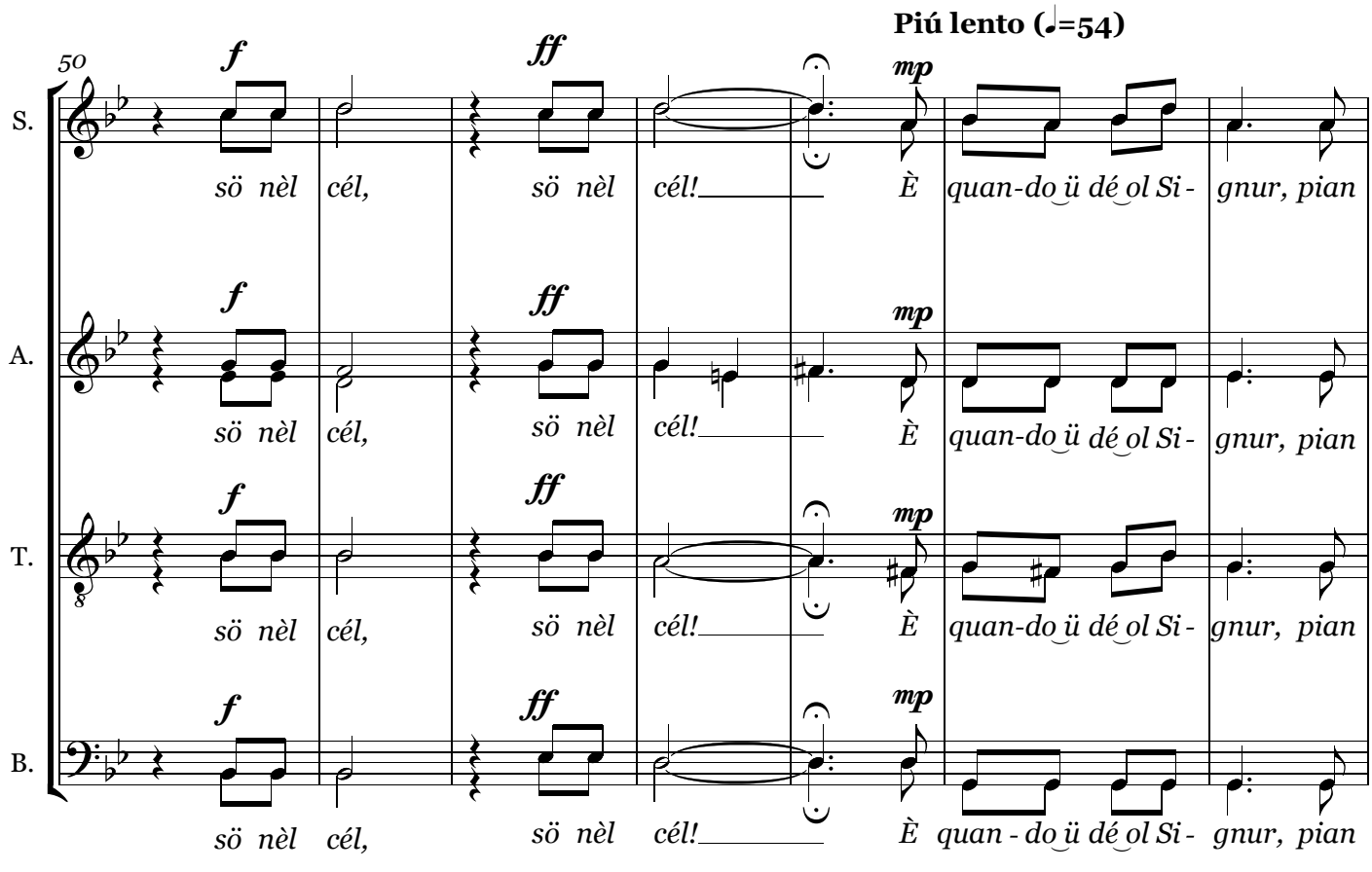

Andante (♩=76)
15
S.
A.
T.
B.
cél
Dèl dé cól súl, dè nòč có la lü -
Dèl dé col súl, cól súl, dè nòč có la lü -
Dèl dé cól súl de nòč có la lü -
cél. De nòč có la lü -

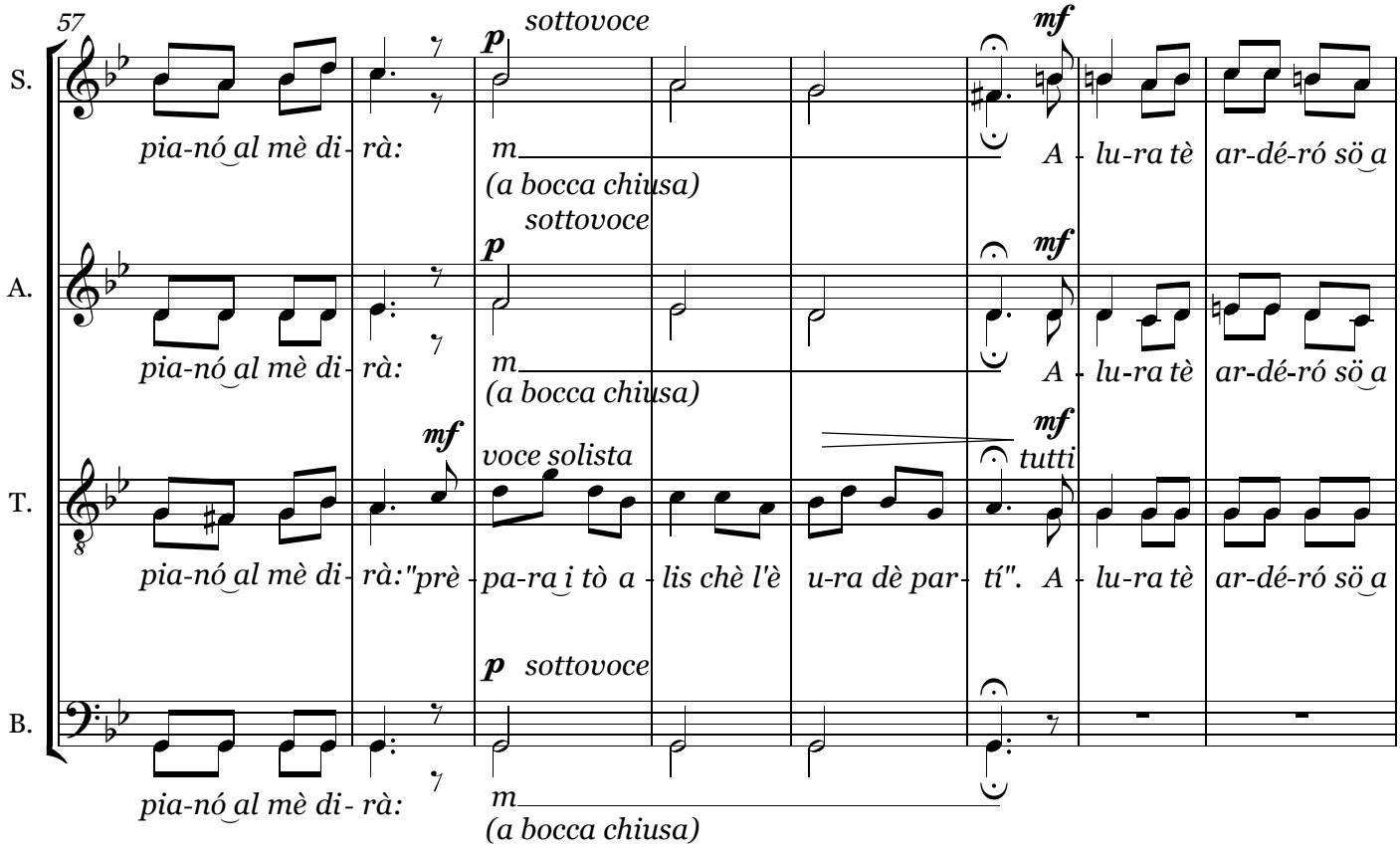

23
S.
A.
T.
B.
na, d'in - vè-rèn è d'ès - tat, d'ö - tör-no èin pri-ma é - ra tè cam-bièt dè cu -
na, d'in - vè-rèn è d'ès - tat, d'ö - tör-no èin pri-ma é - ra tè cam-bièt dè cu -
na, d'in - vè-rèn è d'ès - tat, d'ö - tör-no èin pri-ma é - ra tè cam-bièt dè cu -
na, d'in - vè-rèn è d'ès - tat, d'ö - tör-no èin pri-ma é - ra tè cam-bièt dè cu -

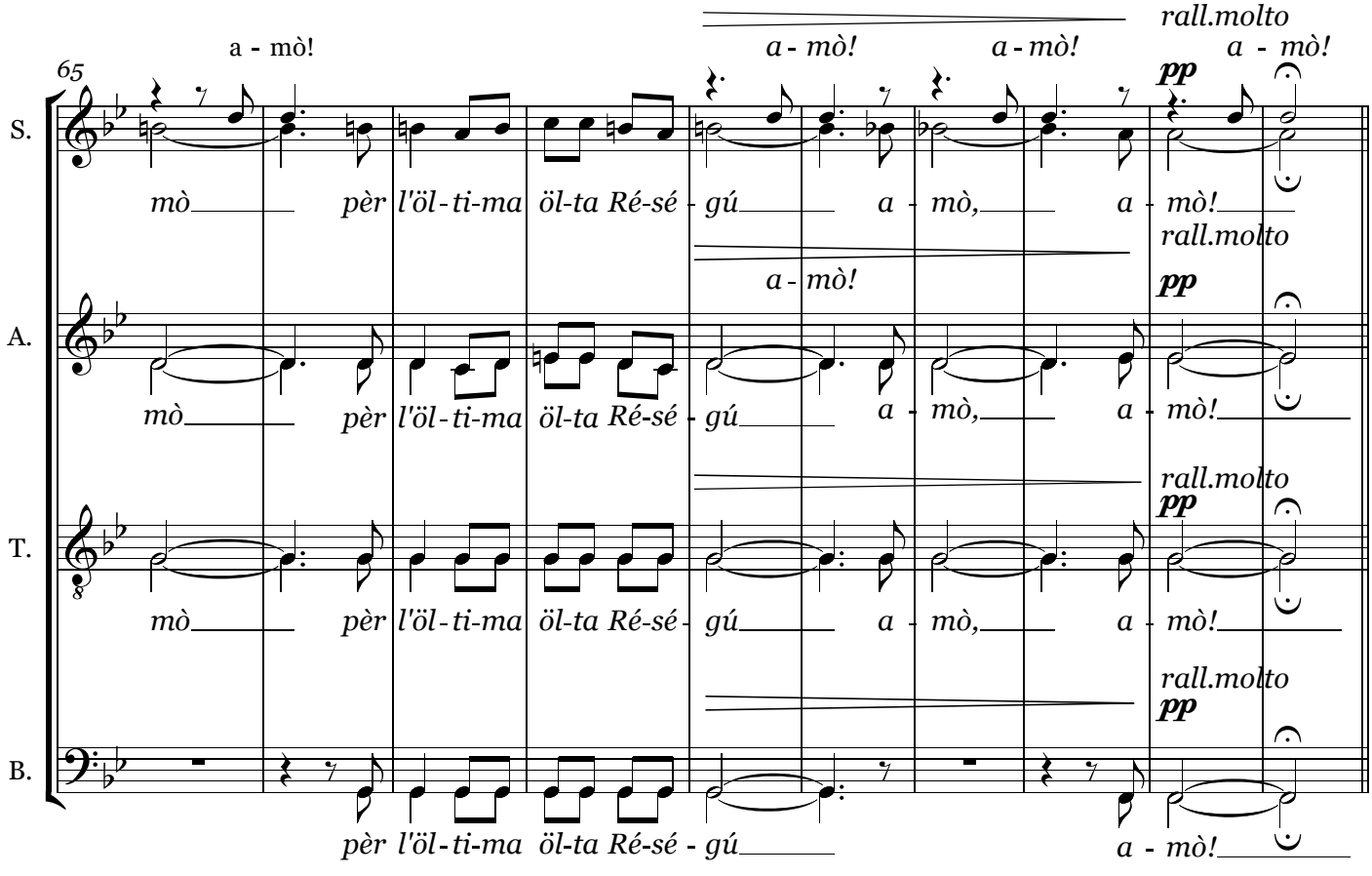

Più lento (♩=66) 4
29
S.
A.
T.
B.
f
mf
p
lur ma sèm-per tè sét là
Té tè mè
ma sèm-pèr tè sét là
m
(a bocca chiusa)


36
S.
A.
T.
B.
ar-dèt sèm-pèr zó, tè có - nó-sèt töt dè mé, i mé pé né i mé du - lur, i mé gio-ié i mé a -


43
molto rall.
pp
mp
mf
S.
mur, i mé a - mur
è ti pór-tèt töcc con té,
A.
i mé a - mur,
T.
i me a - mur,
B.
i mé a - mur,


Piú lento (♩=54)
50
f
ff
mp
S.
sö nèl cél, sö nèl cél!
È quan-do ü dé ol Si - gnur, pian
A.
T.
B.


57
S.
A.
T.
B.
p sottovoce
mf
pia-nó al mè di- rà:
m
(a bocca chiusa)
A - lu-ra tè ar-dé-ró sö a
voce solista
tutti
pia-nó al mè di- rà:"prè - pa-ra i tò a - lis chè l'è u-ra dè par- tí". A - lu-ra tè ar-dé-ró sö a


65
S.
A.
T.
B.
a - mò!
a - mò!
a - mò!
a - mò!
rall.molto
pp
mò pèr l'öl - ti-ma öl-ta Ré-sé - gú a - mò, a - mò!
pèr l'öl - ti-ma öl-ta Ré-sé - gú a - mò!

Larghetto (♩=60)

75

mf

a tempo

S. *È a - mò ché sö-la tè - ra a sèn-ti-ró ol sa - ur dè chè-la è-tèr-ni - tà chè la mè*

A. *È a - mò ché sö-la tè - ra a sèn-ti-ró ol sa - ur dè chè-la è-tèr-ni - tà chè la mè*

T. *È a - mò ché sö-la tè - ra a sèn-ti-ró ol sa - ur dè chè-la è-tèr-ni - tà chè la mè*

B. *È a - mò ché sö-la tè - ra a sèn-ti-ró ol sa - ur dè chè-la è-tèr-ni - tà chè la mè*

Largo (♩=40)

83

ff *p* *f*

S. *spè - ta.* *È-tèr-ni - tà* *chè la mè spè - ta.*

A. *spè - ta.* *È-tèr-ni - tà* *chè la mè spè - ta.*

T. *spè - ta.* *È-tèr-ni - tà* *chè la mè spè - ta.*

B. *spè - ta.* *È-tèr-ni - tà* *chè la mè spè - ta.*

rall.